

agreement or arrangement with another federal financial institution with respect to

- (a) the rate of interest on a deposit,
- (b) the rate of interest or the charges on a loan,
- (c) the amount or kind of any charge for a service provided to a customer,
- (d) the amount or kind of a loan to a customer,
- (e) the kind of service to be provided to a customer, or
- (f) the person or classes of persons to whom a loan or other service will be made or provided or from whom a loan or other service will be withheld,

and every director, officer or employee of the federal financial institution who knowingly makes such an agreement or arrangement on behalf of the federal financial institution is guilty of an indictable offence and is liable to a fine not exceeding ten million dollars or to imprisonment for a term not exceeding five years or to both.

Exceptions

(2) Subsection (1) does not apply in respect of an agreement or arrangement

- (a) with respect to a deposit or loan made or payable outside Canada;
- (b) applicable only in respect of the dealings of or the services rendered between federal financial institutions or by two or more federal financial institutions as regards a customer of each of those federal financial institutions where the customer has knowledge of the agreement or by a federal financial institution as regards a customer thereof, on behalf of that customer's customers;
- (c) with respect to a bid for or purchase, sale or underwriting of securities by federal financial institutions or a group including federal financial institutions;
- (d) with respect to the exchange of statistics and credit information, the development and utilization of systems, forms, methods, procedures and standards, the utilization of common facilities and joint research and development in connection

clut avec une autre institution financière fédérale un accord ou arrangement relatif, selon le cas :

- a) au taux d'intérêts sur un dépôt,
- b) au taux d'intérêts ou aux frais sur un prêt,
- c) au montant ou type de tous frais réclamés pour un service fourni à un client,
- d) au montant ou type du prêt consenti à un client,
- e) au type de service qui doit être fourni à un client,
- f) à la personne ou aux catégories de personnes auxquelles un prêt sera consenti ou un autre service fourni, ou auxquelles il sera refusé un prêt ou autre service,

et tout administrateur, dirigeant ou employé de l'institution financière fédérale qui sciemment conclut un tel accord ou arrangement au nom de l'institution financière fédérale, est coupable d'un acte criminel et encourt une amende maximale de dix millions de dollars et un emprisonnement maximal de cinq ans, ou l'une de ces peines.

(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas à un accord ou arrangement :

- a) relatif à un dépôt ou à un prêt, fait ou payable à l'étranger;
- b) applicable seulement aux opérations effectuées ou aux services rendus entre institutions financières fédérales ou par plusieurs institutions financières fédérales en ce qui concerne un client de chacune de ces institutions, lorsque le client est au courant de l'accord, ou par une institution financière fédérale, en ce qui concerne un de ses clients, pour le compte des clients de ce client;
- c) relatif à une soumission pour des valeurs mobilières, ou à un achat, à une vente ou à une souscription de valeurs mobilières, par des institutions financières fédérales ou par un groupe comprenant des institutions financières fédérales;
- d) relatif à l'échange de données statistiques et de renseignements de solvabilité, à la mise au point et à l'utilisation de systèmes, formules, méthodes, procédures et